



## REGOLAMENTO SU TRASFERIMENTI E PASSAGGI

Approvato con delibera n. 151 del 07.07.2004 della Giunta esecutiva  
Modificato con delibera n. 192 del 09.09.2005 della Giunta dell'Università  
Modificato con delibera n. 196 del 12.06.2008 del Consiglio dell'Università  
Modificato con delibera n. 21 del 26.06.2010 del Consiglio dell'Università

### Definizioni

Ai sensi del presente Regolamento si intende:

per "Corso di studio": i corsi di laurea, di laurea specialistica e i corsi di specializzazione offerti dalla Libera Università di Bolzano;

per "Manifesto degli studi" o "Manifesto": il documento con il quale la Libera Università di Bolzano rende nota l'offerta didattica per ogni singolo corso offerto nel successivo anno accademico;

per "Studente": l'iscritto ad un corso di studio;

per "Candidato" o "Preiscritto": la persona che ha presentato domanda di preiscrizione ed aspira all'iscrizione ad un corso di studio;

per "Segreteria studenti competente": la Segreteria dove ha sede la Facoltà che offre il corso;

per "Consiglio di Facoltà competente": il Consiglio della Facoltà cui il corso attiene;

Per "Curriculum": l'indirizzo da scegliere all'interno di un corso di laurea o di laurea specialistica,

## REGELUNG ÜBER DIE STUDIENORTS-WECHSEL UND DIE STUDIENGANGSWECHSEL

Genehmigt mit Beschluss Nr. 151 vom 07.07.2004 des Universitätsausschusses  
Abgeändert mit Beschluss Nr. 192 vom 09.09.2005 des Universitätsausschusses  
Abgeändert mit Beschluss Nr. 196 vom 12.06.2008 des Universitätsrates  
Abgeändert mit Beschluss Nr. 21 vom 25.06.2010 des Universitätsrates

### Definitionen

Im Sinne dieser Regelung versteht man:

unter „Studiengang“: die an der Freien Universität Bozen angebotenen Laureatsstudiengänge, Bachelor- und Masterstudiengänge und Spezialisierungskurse;

unter „Studienmanifest“ oder „Manifest“: das Dokument mittels welchem die Freie Universität Bozen für jeden Studiengang das Studienangebot für das folgende Akademische Jahr bekannt gibt;

unter „Student“: der/die in einen Studiengang Inskribierte;

unter „Kandidat“ oder „Vorinskribierter“: die Person, die den Antrag auf Vorinskription eingereicht hat und damit um Aufnahme in einen Studiengang angesucht hat;

unter „zuständiges Studentensekretariat“: das Studentensekretariat am Sitz der Fakultät, die den Studiengang anbietet;

unter „zuständiger Fakultätsrat“: den Rat der Fakultät, die den Studiengang anbietet;

unter „Curriculum“: der Studienzweig, der innerhalb eines Bachelor- bzw. Masterstudienganges ausgewählt wird.

## **TITOLO I**

### **DISPOSIZIONI GENERALI**

Queste disposizioni disciplinano l'ammissione dei seguenti studenti:

- studenti provenienti da università estera che intendono proseguire gli studi presso la Libera Università di Bolzano
- studenti in possesso di una laurea conseguita in Italia o all'estero
- studenti che si trasferiscono da un altro ateneo italiano alla Libera Università di Bolzano o che passano ad altro corso di studio della Libera Università di Bolzano.

#### **Art. 1 - Numero programmato**

La Libera Università di Bolzano fissa un numero programmato per i corsi di laurea, i corsi di laurea specialistica e i corsi di specializzazione.

#### **Art. 2 - Preiscrizione**

Gli aspiranti studenti che intendono accedere ad un corso di studio della Libera Università di Bolzano, dovranno presentare domanda di preiscrizione nei modi e nei termini previsti nel Manifesto degli studi.

#### **Art. 3 - Procedimento di selezione e certificazione delle conoscenze linguistiche**

Gli aspiranti studenti dovranno partecipare al procedimento di selezione previsto per il corso di studio prescelto e certificare le conoscenze linguistiche richieste.

#### **Art. 4 - Immatricolazione**

I candidati ammessi secondo graduatoria possono immatricolarsi al rispettivo corso di studio nei modi e nei termini previsti nel Manifesto degli studi.

In caso di passaggio ad altro corso di studio della Libera Università di Bolzano valgono le disposizioni di cui all'articolo 7.

#### **Art. 5 – Riconoscimento degli esami**

Gli studenti che intendono chiedere il riconoscimento di esami devono essere già immatricolati presso la Libera Università di Bolzano.

La domanda di riconoscimento va consegnata all'inizio dell'anno accademico presso la

## **TITEL I**

### **ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN**

Diese Bestimmungen regeln die Zulassung von folgenden Studierenden:

- Studierende an einer ausländischen Universität, die ihr Studium an der Freien Universität Bozen fortsetzen möchten
- Studierende im Besitz eines in Italien oder im Ausland erworbenen Hochschulabschlusses
- Studierende, die von einer anderen italienischen Universität an die Freie Universität wechseln oder einen Studiengangswechsel innerhalb der Freien Universität Bozen vollziehen.

#### **Art. 1 - Höchstzulassungszahl**

Die Freie Universität Bozen legt für die Laureatsstudiengänge, Bachelor- und Masterstudiengänge und Spezialisierungskurse Höchstzulassungszahlen fest.

#### **Art. 2 - Voreinschreibung**

Studienanwärter, die sich für einen Studiengang der Freien Universität Bozen bewerben möchten, müssen sich vorinskribieren. Modalitäten und Fristen sind im Studienmanifest angeführt.

#### **Art. 3 - Auswahlverfahren und Nachweis der Sprachkenntnisse**

Die Studienanwärter müssen am Auswahlverfahren des gewählten Studienganges teilnehmen und den Nachweis der erforderlichen Sprachkenntnisse erbringen.

#### **Art. 4 - Immatrikulation**

Die Kandidaten, die laut Rangordnung zugelassen sind, können sich in den betreffenden Studiengang immatrikulieren. Modalitäten und Fristen sind im Studienmanifest angeführt.

Im Falle eines Studiengangswechsels innerhalb der Freien Universität Bozen gelten die in Artikel 7 angeführten Bestimmungen.

#### **Art. 5 – Prüfungsanerkennung**

Studierende, die um Anerkennung von Prüfungen ansuchen möchten, müssen an der Freien Universität Bozen bereits immatrikuliert sein.

Der Antrag auf Prüfungsanerkennung ist zu Beginn des Akademischen Jahres bei der zuständigen

Amministrazione di Facoltà competente; le Facoltà possono stabilire un termine per la presentazione delle domande. Alla domanda vanno allegati un certificato degli esami sostenuti e la descrizione dei contenuti dei singoli corsi in lingua tedesca o italiana.

L'organo competente per il riconoscimento si pronuncerà sul riconoscimento degli esami e indicherà l'anno di corso al quale il candidato potrà essere ammesso, dandone comunicazione scritta all'interessato.

## **TITOLO II**

### **TRASFERIMENTO DA ALTRA UNIVERSITÀ ITALIANA ALLA LIBERA UNIVERSITÀ DI BOLZANO**

Art. 6 - Domanda

In caso di trasferimento da un altro ateneo italiano alla Libera Università di Bolzano, valgono le disposizioni del Titolo I.

Va inoltre presentata una domanda di trasferimento all'ateneo di provenienza, il quale invierà la documentazione del candidato direttamente alla Libera Università di Bolzano.

La documentazione dovrà pervenire a questo ateneo entro e non oltre il 30 novembre dello stesso anno.

I fogli di congedo degli studenti che non avranno formalizzato l'iscrizione entro la scadenza prevista per l'immatricolazione saranno restituiti alla sede universitaria di provenienza.

## **TITOLO III**

### **PASSAGGIO AD ALTRO CORSO DI STUDIO DELLA LIBERA UNIVERSITÀ DI BOLZANO**

Art. 7 - Domanda

In caso di passaggio ad altro corso di studio della Libera Università di Bolzano valgono le disposizioni del Titolo I.

I candidati ammessi secondo graduatoria e che sono interessati al passaggio devono presentare - entro la scadenza prevista per l'immatricolazione - apposita domanda alla Segreteria studenti competente.

Fakultätsverwaltung einzureichen; die Fakultäten können eine Frist für die Einreichung der Gesuche festlegen. Dem Antrag beizulegen sind eine Prüfungsbestätigung und die Beschreibung der Inhalte der einzelnen Studienfächer in deutscher oder italienischer Sprache.

Das für die Anerkennung zuständige Gremium äußert sich über die Anerkennung der Prüfungen, gibt das Jahr an, in welches der Kandidat sich einschreiben kann, und benachrichtigt ihn schriftlich.

## **TITEL II**

### **WECHSEL VON EINER ANDEREN ITALIENISCHEN UNIVERSITÄT AN DIE FREIE UNIVERSITÄT BOZEN**

Art. 6 - Antrag

Im Falle eines Wechsels von einer anderen italienischen Universität an die Freie Universität Bozen gelten die unter Titel I angeführten Bestimmungen.

Zusätzlich muss ein eigener Antrag auf Wechsel an der Herkunftsuniversität gestellt werden. Diese übermittelt die Unterlagen des Kandidaten direkt an die Freie Universität Bozen.

Die Unterlagen müssen innerhalb 30. November desselben Jahres an der Freien Universität Bozen eintreffen.

Die Unterlagen jener Studierenden, die sich nicht innerhalb der festgesetzten Frist immatrikulieren, werden an die Herkunftsuniversität zurückgeschickt.

## **TITEL III**

### **STUDIENGANGSWECHSEL INNERHALB DER FREIEN UNIVERSITÄT BOZEN**

Art. 7 - Antrag

Im Falle eines Studiengangswechsels innerhalb der Freien Universität Bozen gelten die unter Titel I angeführten Bestimmungen.

Die Kandidaten, die laut Rangordnung zugelassen sind und an einem Studiengangswechsel interessiert sind, müssen innerhalb der Immatrikulationsfrist ein entsprechendes Gesuch im zuständigen Studentensekretariat einreichen.

## **TITOLO IV**

### **PASSAGGIO AD ALTRO CURRICULUM DI UN CORSO DI STUDIO DELLA LIBERA UNIVERSITÀ DI BOLZANO**

#### Art. 8 - Domanda

Gli studenti che intendono passare ad un altro curriculum dello stesso corso di studio dovranno inoltrare domanda in Amministrazione di Facoltà entro la scadenza stabilita dalla Facoltà. Il competente Consiglio di Facoltà o Consiglio di corso si pronuncerà sulla domanda, dandone comunicazione scritta all'interessato.

I criteri per l'accettazione o il rigetto delle domande di passaggio di curriculum vengono stabiliti dal Consiglio di Facoltà o Consiglio di corso competente. I criteri dovranno tenere conto del percorso formativo universitario svolto dal richiedente.

Per il riconoscimento degli esami valgono le disposizioni di cui all'articolo 5.

## **TITOLO V**

### **PASSAGGIO DI ORDINAMENTO INTERNO ALLA LIBERA UNIVERSITÀ DI BOLZANO**

#### Art. 9 - Domanda

Gli studenti iscritti ad un corso di studio attivato ai sensi del D.M. 509/1999 possono optare per il passaggio al corrispondente corso di studio attivato ai sensi del D.M. 270/2004. L'opzione avviene contestualmente all'iscrizione all'anno di corso successivo e contiene la domanda di riconoscimento degli esami sostenuti.

Nel caso di passaggio dalla laurea specialistica alla laurea magistrale, alla domanda di opzione va allegato un nulla osta della Facoltà, dal quale risulta che lo studente è in possesso dei requisiti di accesso per la laurea magistrale.

Il competente Consiglio di Facoltà o Consiglio di corso si pronuncerà sul riconoscimento degli esami e indicherà l'anno di corso al quale il candidato potrà eventualmente essere ammesso, dandone comunicazione scritta all'interessato.

#### Art. 10 – Condizioni e modalità

Il passaggio è possibile solo in un anno di corso attivato.

## **TITEL IV**

### **CURRICULUMSWECHSEL INNERHALB EINES STUDIENGANGS DER FREIEN UNIVERSITÄT BOZEN**

#### Art. 8 – Antrag

Studierende, die zu einem anderen Curriculum des selben Studienganges wechseln möchten, müssen innerhalb der von der Fakultät festgelegten Frist ein entsprechendes Gesuch bei der Fakultätsverwaltung einreichen. Der zuständige Fakultätsrat bzw. Studiengangsrat entscheidet über den Antrag und benachrichtigt den Antragsteller schriftlich.

Die Kriterien für die Annahme bzw. Ablehnung der Anträge auf Curriculumswechsel werden vom zuständigen Fakultätsrat oder Studiengangsrat festgelegt. Die Kriterien müssen die universitäre Studienlaufbahn des Antragstellers berücksichtigen.

Für die Anerkennung der Prüfungen gelten die in Artikel 5 angeführten Bestimmungen.

## **TITEL V**

### **WECHSEL DER STUDIENORDNUNG INNERHALB DER FREIEN UNIVERSITÄT BOZEN**

#### Art. 9 – Antrag

Studierende, die in einem gemäß M.D. 509/1999 aktivierten Studiengang inskribiert sind, können für den entsprechenden gemäß M.D. 270/2004 aktivierten Studiengang optieren. Die Option erfolgt gemeinsam mit der Einschreibung in das höhere Studienjahr und beinhaltet den Antrag auf Anerkennung der bereits abgelegten Prüfungen.

Bei einem Wechsel von einem Masterstudiengang der alten Studienordnung (laurea specialistica) zu einem Masterstudiengang der neuen Studienordnung (laurea magistrale) ist dem Antrag auf Option eine Unbedenklichkeitserklärung der Fakultät beizulegen, aus der hervorgeht, dass der Studierende die Zulassungsvoraussetzungen für den Masterstudiengang der neuen Studienordnung hat.

Der zuständige Fakultätsrat bzw. Studiengangsrat entscheidet über die Anerkennung der Prüfungen, gibt das Jahr an, in welches der Studierende sich einschreiben kann und benachrichtigt ihn schriftlich.

#### Art. 10 – Bedingungen und Modalitäten

Der Wechsel ist nur in ein Studienjahr möglich, das im neuen Studiengang angeboten wird.

Gli studenti che effettuano il passaggio di ordinamento vengono accolti nel nuovo corso in soprannumero, ossia oltre il contingente previsto per gli aspiranti studenti.

L'opzione per il nuovo ordinamento è irrevocabile.

## **TITOLO VI**

### **TRASFERIMENTO AD ALTRA UNIVERSITÀ ITALIANA**

#### Art. 11 - Domanda

Gli studenti della Libera Università di Bolzano che intendono trasferirsi ad altro ateneo italiano devono presentare apposita domanda alla Segreteria studenti competente entro e non oltre il 30 novembre di ogni anno.

Alla domanda vanno allegati il libretto universitario, la student-card e la ricevuta del pagamento dell'indennità di trasferimento prevista nel Regolamento tasse della Libera Università di Bolzano.

Gli studenti che non sono stati iscritti alla Libera Università di Bolzano da almeno un anno non possono chiedere il trasferimento.

#### Art. 12 - Modalità

Lo studente è tenuto a rispettare le scadenze, le modalità e gli ulteriori vincoli al trasferimento posti dalla sede universitaria di destinazione.

Il foglio di congedo, contenente la copia della carriera universitaria dello studente, e il libretto dello studente vengono trasmessi all'ateneo presso il quale lo studente ha dichiarato di volersi trasferire.

#### Art. 13 - Tasse

Lo studente che presenta domanda di trasferimento non è tenuto a rinnovare l'iscrizione per l'anno accademico cui si riferisce la domanda.

Il pagamento di tasse e contributi dovrà essere effettuato presso l'università di destinazione. Lo studente, comunque, è tenuto a regolarizzare eventuali posizioni debitorie pregresse.

Die Studierenden, die einen solchen Wechsel der Studienordnung vollziehen, werden im neuen Studiengang in Überzahl aufgenommen, d.h. außerhalb des für die Studienanwärter festgelegten Kontingents.

Die Wahl der neuen Studienordnung ist unwiderruflich.

## **TITEL VI**

### **WECHSEL AN EINE ANDERE ITALIENISCHE UNIVERSITÄT**

#### Art. 11 - Antrag

Studierende der Freien Universität Bozen, die an eine andere italienische Universität wechseln möchten, müssen innerhalb 30. November eines jeden Jahres ein entsprechendes Gesuch im zuständigen Studentensekretariat einreichen.

Dem Gesuch sind das Studienbuch, der Studentenausweis und die Einzahlungsbestätigung über die in der Gebührenordnung vorgesehene Gebühr für den Wechsel beizulegen.

Studierende, die nicht seit mindestens einem Jahr an der Freien Universität Bozen eingeschrieben sind, dürfen keinen Wechsel beantragen.

#### Art. 12 - Modalitäten

Der Studierende ist gehalten, die Fristen, Bedingungen und weiteren Verpflichtungen zum Wechsel einzuhalten, die von der anderen Universität auferlegt werden.

Die Entlassungsbescheinigung, welche die Kopie der Studienlaufbahn enthält, und das Studienbuch werden der Universität übermittelt, an die der Studierende wechseln möchte.

#### Art. 13 - Gebühren

Der Studierende, der einen Antrag auf Wechsel stellt, muss sich nicht in das neue Studienjahr einschreiben.

Die Bezahlung der Studiengebühren für das betreffende Jahr erfolgt an der anderen Universität. Der Studierende ist jedoch angehalten, eventuell aufgelaufene Schulden zu begleichen.